Traducción de referencia al español

HAAS+SOHN

Traducción automática no oficial. Requiere revisión técnica y lingüística.

Esta traducción no constituye un nuevo certificado del fabricante.

Traducción basada en el documento original. Se conservan marcas, modelos, códigos y valores técnicos.

Texto redistribuido para evitar recortes. Las ilustraciones, los esquemas y la maquetación original se conservan en el documento original completo.

ID: pdf_1ef2459cad59db1800fa

SHA-256: 1ef2459cad59db1800fa8d9d3d51c74ec8937476875a28154f81f0c2a8dd1861

Página original 1

Texto original	Español
0427515171400f	0427515171400f
Technický list pro krbová kamna	Ficha técnica de estufas de chimenea
Livorno	Livorno
Technický popis:	Descripción técnica:
Poz.	Pos.
Název	Nombre
Číslo zboží	Número de artículo
Poz.	Pos.
Název	Nombre
Číslo zboží	Número de artículo
Dvířka topeniště	Puerta del hogar
Obklad horní/brown stone	Revestimiento superior/piedra marrón
1	1
14	14
0427515275300	0427515275300
0427515215130	0427515215130
Popelník	Cenicero
Clona spodní - volná (420x160x25)	Pantalla inferior - suelta (420x160x25)
2	2
15	15
0433017005600	0433017005600
0430815015023	0430815015023
Zásobník na dřevo	Almacenamiento de madera
Clona spodní - volná (420x80x25)	Pantalla inferior - suelta (420x80x25)
3	3
16	16
-	-
0427415015010	0427415015010
Hrdlo kouřovodu	Boca de salida de humos
Clona střední - pevná	Apertura media - fija
4	4

Texto original	Español
17	17
-	-
-	-
Litinový rošt	Rejilla de hierro fundido
Clona horní - pevná	Pantalla superior - fija
5	5
18	18
0429415005005	0429415005005
-	-
Zábrana	Barrera
Šamot (330x250x30)	Arcilla refractaria (330x250x30)
6	6
19	19
0427415247500	0427415247500
0050102000005	0050102000005
Pákový uzávěr dvířek	Cerradura de palanca para puerta
Šamot (280x220x30)	Arcilla refractaria (280x220x30)
7	7
20	20
0427515275350	0427515275350
0050101660005	0050101660005
Regulátor primárního vzduchu	Regulador de aire primario
Šamot (278x63x30)	Arcilla refractaria (278x63x30)
8	8
21	21
0427515115050	0427515115050
0050101640005	0050101640005
Regulátor sekundárního vzduchu	Regulador de aire secundario
Šamot (260x63x30)	Arcilla refractaria (260x63x30)
9	9
22	22
0050101630005	0050101630005

Texto original	Español
0427515005002	0427515005002
Žáruvzdorné sklo (370x340)	Cristal resistente al calor (370x340)
Těsnící šňůra dveří 12 mm (2220 mm)	Cordón de sellado de la puerta de 12 mm (2220 mm)
10	10
0041012120005	0041012120005
0427015105301	0427015105301
Obklad boční/pískovec	Revestimiento lateral/piedra arenisca
Těsnící šňůra skla 10x4 (1320 mm)	Cordón de sellado para vidrio 10x4 (1320 mm)
0040210040005	0040210040005
0427515176120	0427515176120
Obklad boční/brown stone	Revestimiento lateral/piedra marrón
Těsnící šňůra držáků skla 8x2 (100 mm)	Cordón de sellado para portavasos 8x2 (100 mm)
0040208020006	0040208020006
0427515215120	0427515215120
Obklad pícky/pískovec	Revestimiento de estufa/piedra arenisca
13	13
0427515176110	0427515176110
Obklad pícky/brown stone	Revestimiento de estufa/piedra marrón
13	13
0427515215110	0427515215110
Obklad horní/pískovec	Revestimiento superior/de arenisca
14	14
0427515176130	0427515176130

Página original 2

Texto original	Español
0427515171400f	0427515171400f
Technické informace	Información técnica
Vhodné palivo:	Combustible adecuado:
Pro používání vhodného paliva nahlédněte do kapitoly 2.2 Palivo ve Všeobecném návodu k obsluze.	Para el uso del combustible adecuado, consulte el capítulo 2.2 Combustible en las Instrucciones generales de funcionamiento.
Správný provoz:	Funcionamiento correcto:
Pro správné a bezpečné zacházení s krbovými kamny nahlédněte do kapitol: 2. Popis spalovacího procesu a 5. Návod k obsluze ve Všeobecném návodu k obsluze.	Para un manejo correcto y seguro de la estufa de chimenea, consulte los capítulos: 2. Descripción del proceso de combustión y 5. Instrucciones de funcionamiento en las Instrucciones generales de funcionamiento.
Pokyny pro ovládání režimu spalování:	Instrucciones para controlar el modo de combustión:
100%	100%
33%	33%
100%	100%
33%	33%
100%	100%
33%	33%
Palivo	Combustible
Množství paliva	cantidad de combustible
Primární vzduch	Aire primario
Sekundární vzduch	Aire secundario
Dřevěná polena	troncos de madera
uzavřen	cerrado
otevřen 100%	abierto al 100%
otevřen 33%	abierto 33%
2,2 kg/h	2,2 kg/h
0,7 kg/h	0,7 kg/h
Technická data:	Datos técnicos:
Dřevěná polena	troncos de madera
Dosažený tepelný výkon (100%)	Potencia térmica alcanzada (100%)
Výška	Altura
7,4 kW	7,4 kW

Texto original	Español
1027 mm	1027 mm
Jmenovitý tepelný výkon	Potencia térmica nominal
Šířka	Ancho
7 kW	7 kW
550 mm	550 mm
Snížený tepelný výkon (33%)	Disminución de la producción térmica (33%)
Hloubka	Profundidad
2,4 kW	2,4 kW
380 mm	380 mm
Maximální dávka paliva pro přiložení	Dosis máxima de combustible para adición
2,2 kg/hod	2,2 kg/hora
Průměr kouřovodu	Diámetro del conducto de humos
150 mm	150 mm
Prům. teplota spalin za hrdl. kouřovodu	Temperatura media de los gases de combustión después de la salida de gases de combustión
Hmotnost	Peso
135 kg	135 kg
290 °C	290 °C
Hmotnostní průtok suchých spalin	Caudal másico de gases de combustión secos
Minimální tah komína v hrdle kouřovodu	Tiro mínimo de la chimenea en el cuello del conducto.
6,8 g/s	6,8 g/s
10 Pa	10 Pa
Energetická účinnost	eficiencia energética
Vytápěcí schopnost (střední tepelné ztráty) při 7,5 kW	Capacidad de calefacción (pérdida de calor media) a 7,5 kW
80,7 %	80,7 %
cca. 140 m3	aprox. 140 m3
Průměrná koncentrace CO2	concentración media de CO2
Rozsah výkonů	Gama de rendimiento
9,3 %	9,3 %
2,4 – 7,5 kW	2,4 – 7,5 kW
Koncentrace CO ve spalinách při 13% O2	Concentración de CO en los gases de combustión al 13% de O2
0,1 %	0,1 %

Texto original	Español
Zkoušeno dle ČSN EN 13240	Probado según ČSN EN 13240

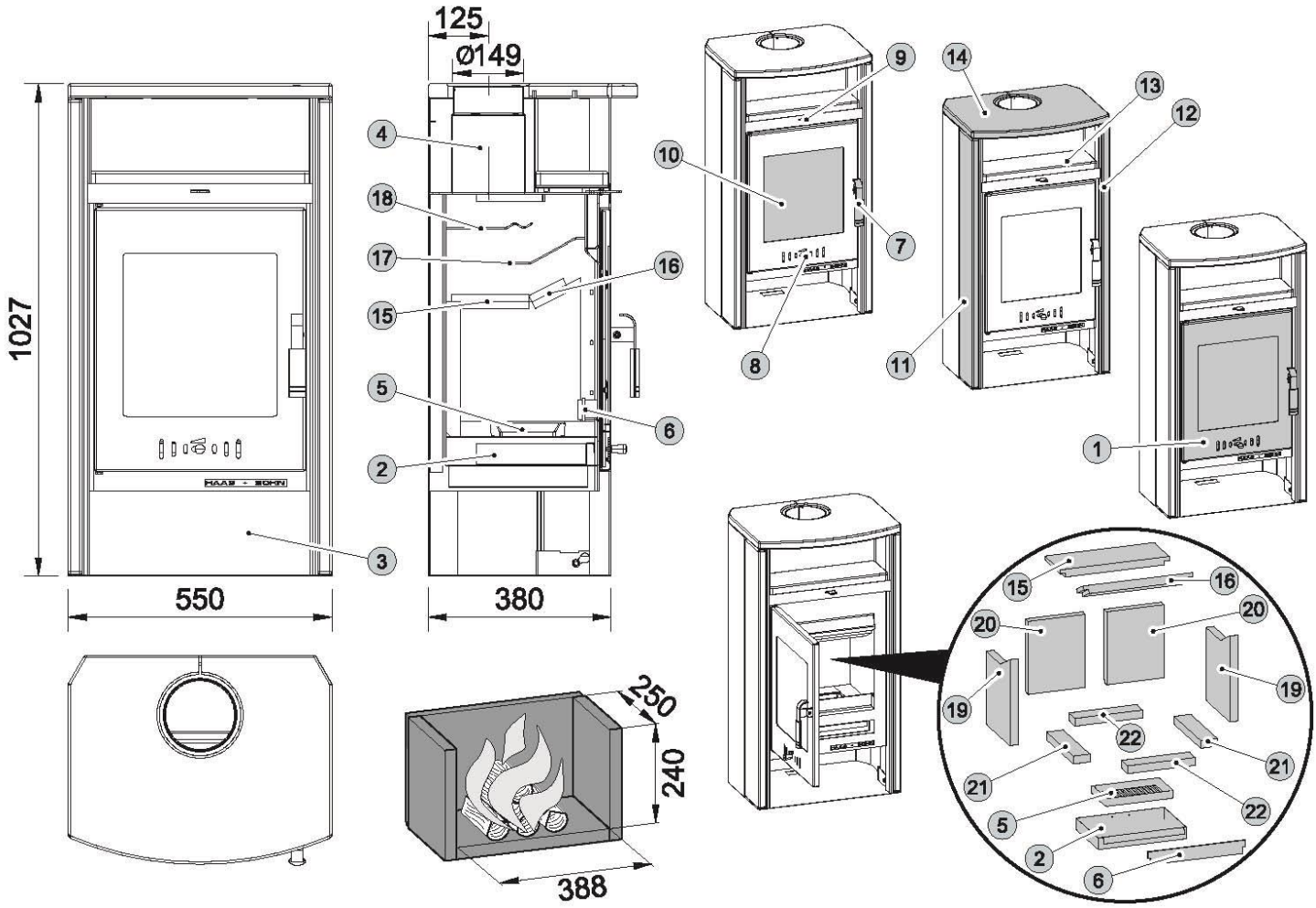
Página original 3

Texto original	Español
0427515171400f	0427515171400f
ROZMĚROVÉ SCHÉMA KRBOVÝCH KAMEN S INSTALACÍ KOLENA ODTAHU SPALIN DODÁVANÉHO JAKO	DIAGRAMA DIMENSIONAL DE ESTUFAS CON INSTALACIÓN DEL CODO DE SALIDA DE HUMOS SUMINISTRADO COMO
ZVLÁŠTNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ	ACCESORIOS ESPECIALES

HAAS+SOHN

0427515171400f

Technický list pro krbová kamna
Livorno



Technický popis:

Poz.	Název	Číslo zboží	Poz.	Název	Číslo zboží
1	Dvířka topeniště	0427515275300	14	Obklad horní/brown stone	0427515215130
2	Popelník	0433017005600	15	Clona spodní - volná (420x160x25)	0430815015023
3	Zásobník na dřevo	-	16	Clona spodní - volná (420x80x25)	0427415015010
4	Hrdlo kouřovodu	-	17	Clona střední - pevná	-
5	Litinový rošt	0429415005005	18	Clona horní - pevná	-
6	Zábrana	0427415247500	19	Šamot (330x250x30)	0050102000005
7	Pákový uzávěr dvířek	0427515275350	20	Šamot (280x220x30)	0050101660005
8	Regulátor primárního vzduchu	0427515115050	21	Šamot (278x63x30)	0050101640005
9	Regulátor sekundárního vzduchu	0427515005002	22	Šamot (260x63x30)	0050101630005
10	Žáruvzdorné sklo (370x340)	0427015105301	Těsnící šňůra dveří 12 mm (2220 mm)		0041012120005
11+12	Obklad boční/pískovec	0427515176120	Těsnící šňůra skla 10x4 (1320 mm)		0040210040005
11+12	Obklad boční/brown stone	0427515215120	Těsnící šňůra držáků skla 8x2 (100 mm)		0040208020006
13	Obklad pícky/pískovec	0427515176110			
13	Obklad pícky/brown stone	0427515215110			
14	Obklad horní/pískovec	0427515176130			

HAAS+SOHN

0427515171400f

Technické informace

Vhodné palivo: Pro používání vhodného paliva nahlédněte do kapitoly **2.2 Palivo** ve Všeobecném návodu k obsluze.	**Správný provoz:** Pro správné a bezpečné zacházení s krbovými kamny nahlédněte do kapitol: **2. Popis spalovacího procesu** a **5. Návod k obsluze** ve Všeobecném návodu k obsluze.

Pokyny pro ovládání režimu spalování:						
Palivo	**100%**	**33%**	**100%**	**33%**	**100%**	**33%**
	Množství paliva		**Primární vzduch**		**Sekundární vzduch**	
Dřevěná polena	2,2 kg/h	0,7 kg/h	uzavřen		otevřen 100%	otevřen 33%

Technická data:	**Dřevěná polena**		
Dosažený tepelný výkon (100%)	7,4 kW	Výška	1027 mm
Jmenovitý tepelný výkon	7 kW	Šířka	550 mm
Snížený tepelný výkon (33%)	2,4 kW	Hloubka	380 mm
Maximální dávka paliva pro přiložení	2,2 kg/hod	Průměr kouřovodu	150 mm
Prům. teplota spalin za hrdl. kouřovodu	290 °C	Hmotnost	135 kg
Hmotnostní průtok suchých spalin	6,8 g/s	Minimální tah komína v hrdle kouřovodu	10 Pa
Energetická účinnost	80,7 %	Vytápěcí schopnost (střední tepelné ztráty) při 7,5 kW	cca. 140 m^3
Průměrná koncentrace CO_2	9,3 %	Rozsah výkonů	2,4 – 7,5 kW
Koncentrace CO ve spalinách při 13% O_2	0,1 %		
Zkoušeno dle ČSN EN 13240			

HAAS+SOHN

0427515171400f

ROZMĚROVÉ SCHÉMA KRBOVÝCH KAMEN S INSTALACÍ KOLENA ODTAHU SPALIN DODÁVANÉHO JAKO ZVLÁŠTNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

